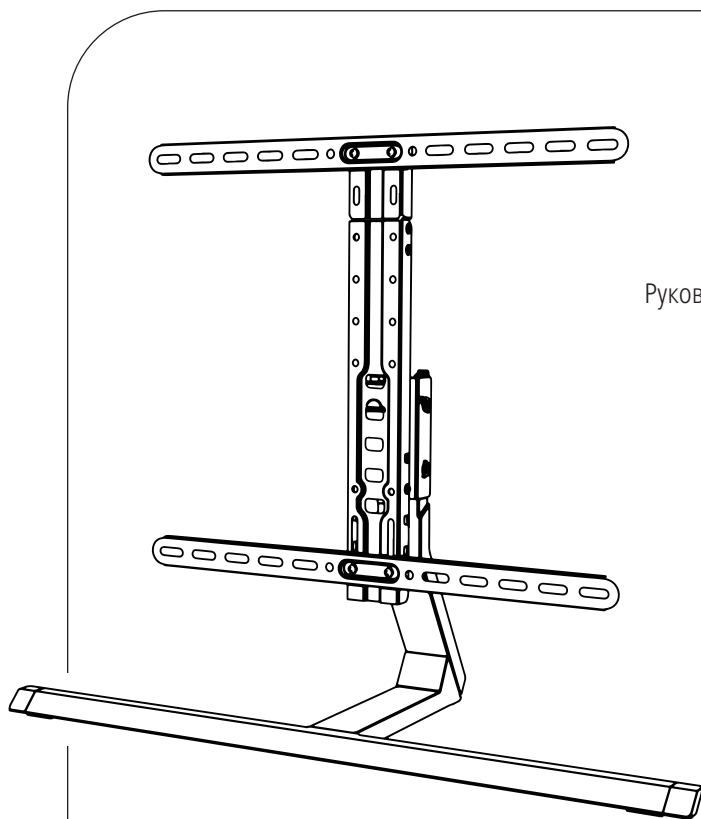


hama

00
118097

TV Stand

TV-Standfuß



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

Ръководство за обслужване

GB

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

P

TR

RO

S

FIN

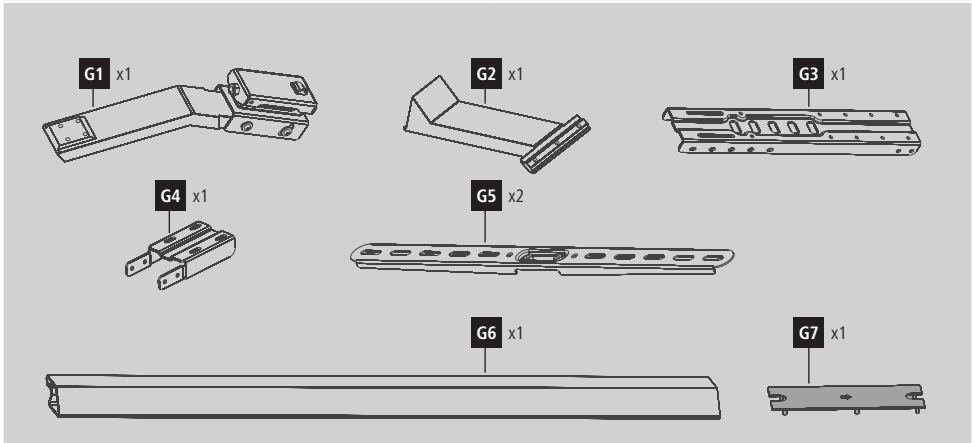
BG

Required tools / Benötigte Werkzeuge

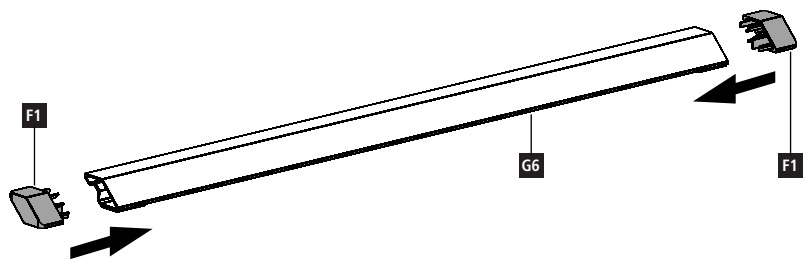


Installation kit / Montagesatz

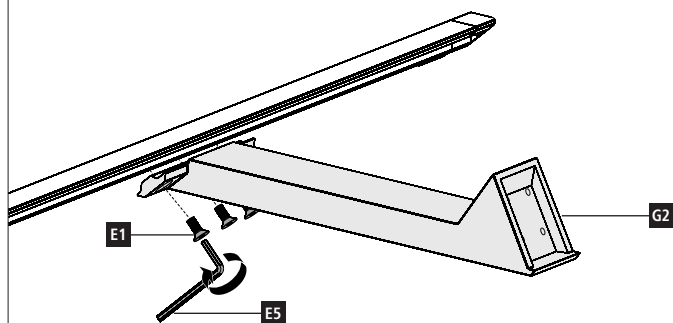
	(A1) Ø7x35 (x4)		(D1) M8x12 (x4)
	(A2) 5x38 (x4)		(D2) M8x20 (x4)
	(A3) (x2)		(D3) M8x30 (x4)
	(A4) (x2)		(D4) M8x45 (x4)
	(A5) (x1)		(E1) (x3)
	(A6) (x2)		(E2) (x4)
	(B1) M6/M8 (x4)		(E3) (x10)
	(B2) M8x10 (x4)		(E4) 2x2 (x1)
	(B3) M8x20 (x4)		(E5) 4x4 (x1)
	(C1) M6x12 (x4)		(E6) (x1)
	(C2) M6x20 (x4)		(F1) (x1)



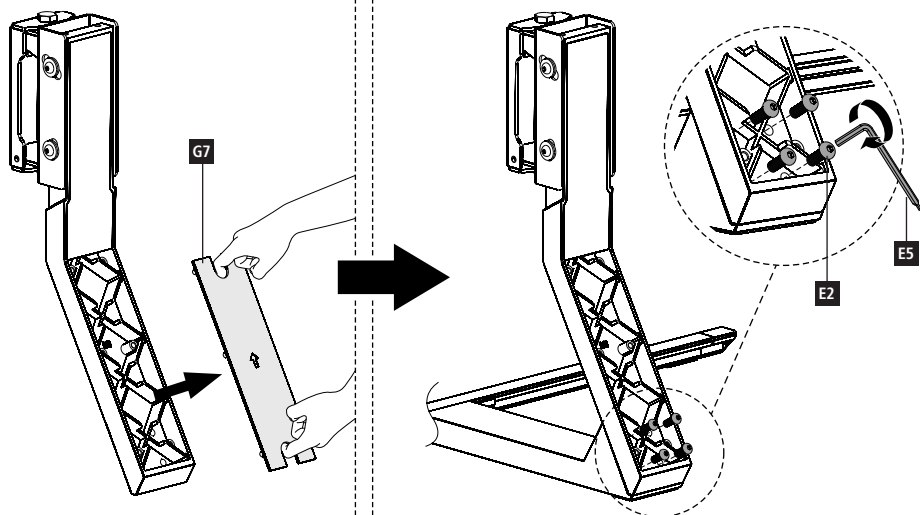
1a

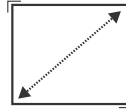
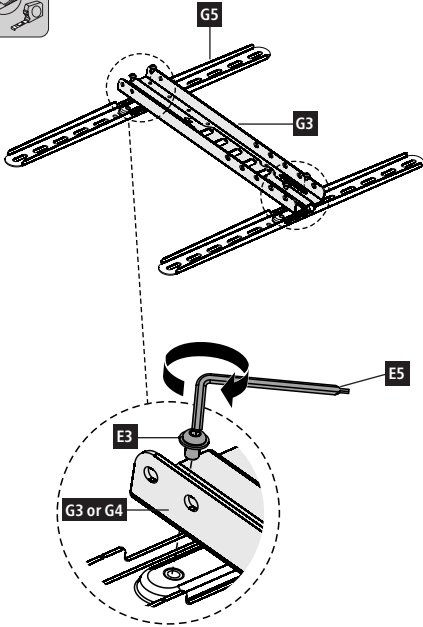


1b

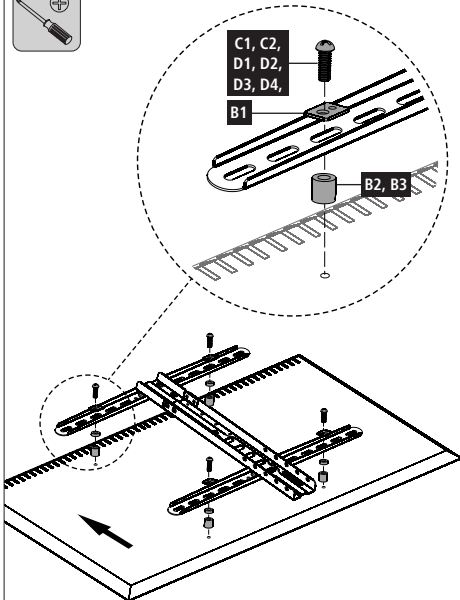
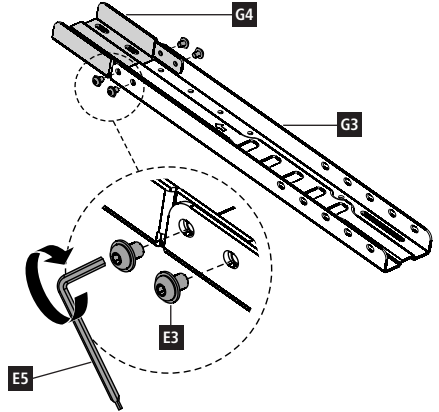


1c





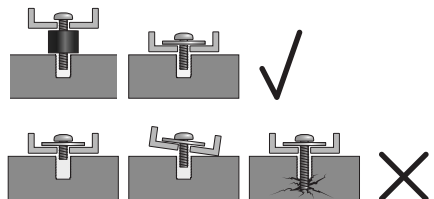
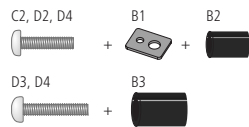
For screen size 165 cm (65")
please use adaptor G4 / für eine
Bildschirmdiagonale von 165 cm
(65") den Adapter G4 nutzen



Flat TV backside / flache TV-Rückseite

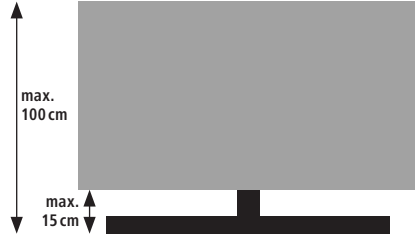


Curved TV backside / gewölbte TV-Rückseite

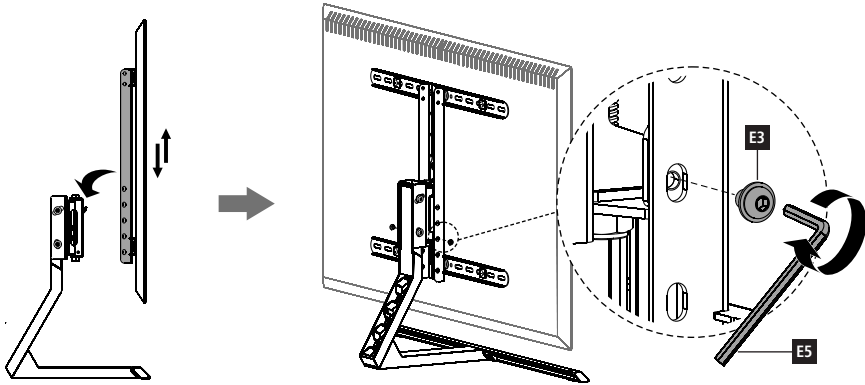




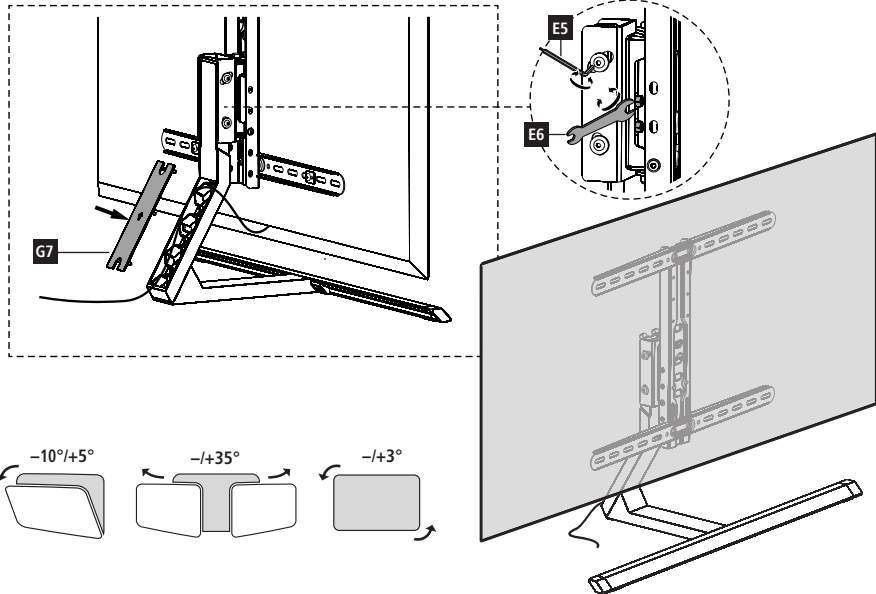
Attention! If the dimensions differ, please note the yellow warning sheet. / Achtung! Bei abweichenden Abmessungen bitte gelben Warnhinweiszettel beachten.



4



5



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- TV Stand (1x)
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- Attachment kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

Note



Please check that the installation kit is complete before installing the TV Stand and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

3. Safety Notes

Warning



- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.
- Ensure that the electrical cables are not crushed or damaged during installation.
- Do not place loads on the TV stand that are heavier than the specified load bearing capacity, and do not exceed the specified maximum screen size.
- Ensure that the load on the TV stand is symmetrically balanced.
- Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
- If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
- Never apply force during installation. This can damage your terminal device or the product.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!
- Place the product only on flat, non-slip surfaces that can bear the weight of the product and the device attached to it.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not attach any other objects to the product.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.

4. Intended use and specifications

- The product is used for mounting flat panel displays for non-commercial, private household use.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the TV stand for the intended purpose only.

Screen size:	81.0 - 165.0 cm (US: 32" - 65")
Mounting holes:	according to the VESA standard until 600x400
Loading capacity:	40 kg
Width / Height / Depth	90.5 cm / 83.0 cm / 34.2 cm

5. Installation requirements and installation

Note



- Only mount the TV stand with the help of a second person! Get the support and help you need.
- Ensure that no electrical cables are crushed or damaged during installation or adjusting.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1 ff.).

Note



- Given the multitude of terminal devices available on the market, we cannot describe all possible mounting options here.
- Please ensure that the bracket lays flat and evenly on the back of the television.
- Use the enclosed spacer to even out any unevenness on the back of the television.
- Ensure that all screws have the proper length and can be mounted until they are hand-tight (see Fig. 3).

6. Setting and maintenance

Note – Height adjustment



- Only adjust the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached (fig. 4).

Note – Set/adjust the tilt



- To permanently set the tilt, loosen the lateral attachment screws, set the desired tilt and then tighten the screws again (refer to fig. 5).
- To flexibly adjust the tilt, tighten the screws hand-tight. This allows the screen to be adjusted at any time.

- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.
- To secure the carrying arms, attach them to the TV stand and secure them with the screws (E3).
- If the rotate function is stiff, loosen the screw on the hinge slightly using the E6 tool (fig. 5).

7. Securing with an attachment cable

Note



- For screens with a diagonal screen size of more than 55 inches and total height of more than 100 cm, the holder must be additionally secured to a wall.
- Observe the enclosed warning notice.

Warning



- Before installing the bracket, ensure that the wall on which the television is to be mounted is suitable for the weight and make sure that no electrical wires, water, gas or other lines are located at the installation location.
- Please note that the provided wall anchors are only approved for concrete and solid brick walls.
- If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.

- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step by step according to the illustrated installation instructions provided in the enclosed warning notice.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- TV-Stand
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb. 1)
- Sicherungskit (Inhalt siehe Abb. 1)
- diese Bedienungsanleitung

Hinweis



Bitte prüfen Sie vor der Installation des TV-Stands das Montage-Set auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

3. Sicherheitshinweise

Warnung



- Beachten Sie einen Sicherheitsabstand um das TV-Gerät (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.
- Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Den TV-Stand nicht schwerer als die angegebene maximale Tragkraft belasten und die angegebene maximale Diagonale nicht überschreiten.
- Achten Sie darauf den TV-Stand nicht asymmetrisch zu belasten.
- Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder das Produkt beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Stellen Sie das Produkt nur auf ebene, rutschfeste Flächen von ausreichender Tragfähigkeit für das Produkt und das daran befestigte Gerät.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Befestigen Sie keine weiteren Gegenstände am Produkt.
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt dient der Befestigung von Flachbildschirmen für den privaten, nichtgewerblichen Haushaltsgebrauch.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie den TV-Stand ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Bildschirmdiagonale:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Aufnahme:	nach VESA-Standard 600x400
Traglast:	40 kg
Breite/Höhe/Tiefe	90,5 cm/83,0 cm/34,2 cm

5. Montagevorbereitung und Montage

Hinweis



- Montieren Sie den TV-Stand nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Achten Sie bei der Montage und beim Verstellen darauf, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bedruckten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).

Hinweis



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte können nicht alle Varianten der Montage beschrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Halterung gerade und eben auf der Rückseite des Fernsehgerätes aufliegt.
- Nutzen Sie die beiliegenden Abstandhalter, um Unebenheiten der TV-Rückseite auszugleichen.
- Beachten Sie, dass alle Schrauben die richtige Länge haben und handfest montiert werden (siehe Abb. 3).

6. Einstellung & Wartung

Hinweis – Höhenverstellung



- Verstellen Sie die Halterung nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Achten Sie beim Verstellen darauf, dass das Produkt nicht asymmetrisch belastet wird und dabei die maximal zulässige Tragfähigkeit überschritten wird (Abb. 4).

Hinweis – Neigung einstellen/anpassen



- Um die Neigung dauerhaft einzustellen, öffnen Sie die seitlichen Befestigungsschrauben, stellen Sie die gewünschte Neigung ein und drehen Sie die Schrauben wieder fest (siehe Abb. 5).
- Um die Neigung flexibel anpassen zu können, drehen Sie die Schrauben nur handfest. Der Bildschirm kann so jederzeit justiert werden.

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Zur Sicherung die Tragearme am TV-Stand einhängen und mit den Schrauben (E3) fixieren.
- Sollte die Drehfunktion schwergängig sein, lockern Sie die Schraube am Gelenk mit dem Werkzeug E6 etwas. (Abb. 5)

7. Sicherung durch Befestigungsset

Hinweis



- Bei Bildschirmen mit einer Bildschirmdiagonale von mehr als 55 Zoll und einer Gesamthöhe über 100 cm muss die Halterung zusätzlich an einer Wand gesichert werden.
- Beachten Sie hierzu den beigefügten Warnhinweiszettel.

Warnung



- Prüfen Sie unbedingt vor der Installation die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
- Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand.

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bedruckten Montageanleitung des beiliegenden Warnhinweiszettels vor.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Meuble TV (1x)
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Kit de sécurité (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

Remarque



Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

3. Sicherheitshinweise

Avertissement



- Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
- En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.
- Veillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.
- Ne dépassez pas la charge ni la diagonale maximales indiquées.
- Faites attention à ne pas charger le support TV de façon asymétrique.
- Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériaux de fixation.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans où celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le produit.
- En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez par de l'installer par vos propres moyens.
- Posez le produit exclusivement sur une surface plane et antidérapante disposant d'une charge admissible suffisante pour le produit et l'appareil fixé sur ce dernier.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Ne fixez pas d'autres objets sur le produit.
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

4. Domaine d'application et spécifications

- Ce produit est utilisé pour la fixation d'un écran plat dans une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le support TV exclusivement conformément à l'usage prévu.

Diagonale d'écran :	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Fixation :	conforme au standard VESA 600x400
Charge maximale :	40 kg
Largeur/Hauteur/Profondeur	90,5 cm/83,0 cm/34,2 cm

5. Préparatifs de montage et installation

Remarque



- Deux personnes sont nécessaires pour l'installation du support mural TV. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Lors de l'installation et de l'ajustage, veillez à n'endommager ni coincer aucune ligne ou connexion électrique.
- Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1 et suivantes).

Remarque



- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, toutes les variantes de montage ne peuvent être décrites ici.
- Veillez à ce que le support soit bien droit et posé à plat sur la face arrière du téléviseur.
- Utilisez les écarts fournis pour compenser les inégalités de la face arrière du téléviseur.
- Veillez à ce que toutes les vis présentent la bonne longueur et soient fermement serrées (voir fig. 3).

6. Réglage & entretien

Remarque – Réglage de la hauteur



- Deux personnes sont nécessaires pour ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées (fig. 4).

Remarque – Réglage/adaptation de l'inclinaison



- Pour ajuster durablement l'inclinaison, desserrez les vis de fixation latérales, réglez l'inclinaison souhaitée, puis resserrez les vis à fond (voir fig. 5).
- Pour pouvoir modifier l'inclinaison, serrez les vis sans les bloquer ; vous pourrez ainsi modifier l'inclinaison de l'écran à tout moment.
- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.
- Afin de sécuriser la fixation, accrochez les bras porteurs au support TV et serrez les deux vis (E3).
- En cas de rotation difficile, desserrez légèrement l'écrou de l'articulation à l'aide de l'outil E6 (fig. 5).

7. Sécurisation à l'aide d'un câble

Remarque



- Le support doit également être fixé au mur en présence d'un écran d'une diagonale supérieure à 55" et d'une hauteur totale supérieure à 100 cm.
- Dans ce cas, veuillez prêter attention à la notice de consignes ci-jointe.

Avertissement



- Avant l'installation, vérifiez impérativement que le mur prévu pour recevoir le support dispose d'une force portante suffisante pour supporter le poids de l'appareil et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Tenez bien compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques.
- Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément aux instructions de montage de la notice de consignes ci-jointe.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Soporte para televisor (1)
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Kit de fijación (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo



Nota

Compruebe antes de proceder a la instalación del soporte que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

3. Instrucciones de seguridad

Aviso



- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
 - Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.
 - Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
 - No cargue el soporte de TV más de la carga máxima indicada y no supere la diagonal máxima indicada.
 - Asegúrese de no cargar el soporte de TV de forma asimétrica.
 - Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Estas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados.
 - Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
 - No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Ello podría provocar daños al terminal o al producto.
 - En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.
 - Coloque el producto exclusivamente sobre superficies planas y antideslizantes con una capacidad de carga suficiente para el producto y el dispositivo que se va a fijar.
 - Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
 - Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
 - No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
 - No fije ningún otro objeto al producto.
 - No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- ### 4. Campo de aplicación y especificaciones
- El producto sirve para fijar pantallas planas para el uso doméstico privado, no comercial.
 - El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
 - Emplee el soporte de TV exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Diagonal de pantalla:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Alojamiento:	Conforme al estándar VESA 600x400
Capacidad de carga máxima:	40 kg
Anchura/Altura/Profundidad	90,5 cm/83,0 cm/34,2 cm

5. Preparativos de montaje y montaje

Nota



- Monte el soporte mural para televisor sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Durante el montaje y a la hora de desplazarlo, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.).

Nota



- Dada la variedad de dispositivos terminales disponibles en el mercado, no se pueden describir todas las variantes de montaje.
- Asegúrese de que el soporte esté recto y nivelado en la parte posterior del televisor.
- Utilice los espaciadores incluidos para compensar cualquier desnivel en la parte posterior del televisor.
- Asegúrese de que todos los tornillos tengan la longitud correcta y estén apretados a mano. (véase fig. 3)

6. Ajuste y mantenimiento

Nota – Ajuste de altura



- Mueva el soporte sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles (Fig. 4).

Nota – Ajustar/adaptar la inclinación



- Para ajustar la inclinación, abra los tornillos de fijación laterales, ajuste la inclinación que desee y apriete los tornillos de nuevo (véase fig. 5).
- Para poder ajustar la inclinación de forma flexible, sólo apriete los tornillos sólo a mano. De este modo, la pantalla se puede ajustar en cualquier momento.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.
- Para asegurar los brazos portadores, cuélguelos en el soporte para TV y fíjelos con los tornillos (E3).
- Si la función de giro no se ejecuta con suavidad, afloje ligeramente el tornillo (E6) de la articulación con ayuda de la herramienta E6. (Fig. 5)

7. Fijar con cuerda de fijación

Hinweis



- Con las pantallas con una diagonal de pantalla de más de 55 pulgadas y una altura total de más de 100 cm, el soporte se debe fijar además a la pared.
- Observe la hoja de advertencia adjunta.

Aviso



- Antes de empezar con la instalación, es imprescindible comprobar que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de cemento y de ladrillo macizo.
- En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje de la hoja de advertencia adjunta.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nama. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным знаком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Подставка для ТВ (1x)
- Опорные стойки (комплект см. на рис. 1)
- Набор безопасности (комплект см. на рис. 1)
- Настоящая инструкция

Примечание



Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

3. Техника безопасности

Внимание



- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
 - В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.
 - При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку.
 - Соблюдайте максимально допустимую нагрузку, а также максимально допустимую диагональ монитора.
 - Нагрузка на стойку должна распределяться равномерно.
 - Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
 - Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине
 - Никогда не применяйте при монтаже чрезмерных усилий. В противном случае это может повредить изделие.
 - При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- Устанавливайте изделие только на ровную несскользящую поверхность, которая сможет выдержать вес изделия с закрепленным на нем устройством.
 - Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
 - Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
 - Не закрепляйте на изделии другие предметы.
 - Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- ### 4. Область применения и характеристики
- Держатель предназначен для настенного крепления плоских мониторов в жилых помещениях.
 - Запрещается эксплуатировать вне помещений.
 - Запрещается использовать изделие не по назначению.

Диагональ экрана:	81,0 - 165,0 см (US: 32" - 65")
Крепёжные отверстия:	соответствуют стандартам VESA 600x400
Грузоподъемность:	40 кг
Ширина / Высота / Глубина	90,5 см / 83,0 см / 34,2 см

5. Подготовка к монтажу и монтаж

Примечание



- Монтаж выполнять только с помощником!
 - При монтаже и настройке не зажимать и не повреждать электропроводку.
 - По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
- Соблюдайте правила техники безопасности.
 - Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.

Примечание



- В связи с множеством доступных на рынке оконечных устройств описать все варианты монтажа невозможно.
- Держатель на задней стенке телевизора должен располагаться прямо и горизонтально.
- Чтобы компенсировать неровности задней панели телевизора, воспользуйтесь распорками из комплекта поставки.
- Все крепежные винты должны быть соответствующей длины. Винты необходимо притянуть усилием руки (см. рис. 3).

6. Настройка и техобслуживание

Примечание – Регулировка высоты



- Настройку производить только с помощником!
- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры (Рис. 4).

Примечание – Регулировка наклона



- Чтобы окончательно установить наклон, отпустите боковые крепежные винты, отрегулируйте наклон и затяните винты (см. рис. 5).
 - Чтобы иметь возможность регулировать наклон вручную, затяните винты рукой. В этом случае монитор можно настроить в любое время.
- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.
 - Чтобы закрепить конструкцию, установите кронштейны на стойке телевизора и зафиксируйте винтами (Е3).
 - Если поворот затруднен, слегка ослабьте винт на шарнире с помощью инструмента Е6. (Рис. 5)

7. Фиксация с помощью крепежного каната

Hinweis



- Для мониторов с диагональю более 55 дюймов и общей высотой более 100 см крепление необходимо дополнительно прикреплять к стене.
- Соблюдайте приложенную инструкцию.

Внимание



- Убедитесь, что стена, на которую предполагается монтировать кронштейн, сможет выдержать общий номинальный вес нагрузки и вес. Проверьте, чтобы в стене на месте монтажа не было электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Имейте в виду, что прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине.

- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Выполняйте монтаж по порядку, согласно рисункам, приведенным в инструкции.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- Stand per TV (1)
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Kit di fissaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso

Avvertenza

Prima di procedere al montaggio, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi danneggiati.



3. Indicazioni di sicurezza

Attenzione

- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.
- Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Non superare il carico massimo, né la diagonale massima indicati per lo stand per TV.
- Non caricare lo stand per TV in modo asimmetrico.
- Prima del montaggio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale, che, di regola, contengono informazioni sul tipo e le misure del materiale di fissaggio idoneo.
- Se non è compreso nel kit di montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Non usare forzature durante il montaggio. Queste potrebbero danneggiare il prodotto.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!
- Posizionare il prodotto esclusivamente su superfici piane, antiscivolo con portata sufficiente per il prodotto e l'apparecchio montato sopra.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Non fissare nessun altro oggetto al prodotto.
- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare



4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il prodotto serve per il fissaggio degli schermi piatti per l'uso domestico privato.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare lo stand per TV esclusivamente per lo scopo previsto.

Diagonale schermo:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Alloggiamento:	secondo gli standard VESA 600x400
Carico massimo:	40 kg
Larghezza / Altezza / Profondità	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Operazioni preliminari e montaggio

Avvertenza

- Montare il supporto TV solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Durante il montaggio e la regolazione, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.



- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1 ss.).

Avvertenza

- Con la varietà di terminali presenti sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le varianti.
- Fare attenzione che il supporto sia posto diritto e ben piano sulla parte posteriore del televisore.
- Utilizzare il distanziatore compreso nella confezione per compensare eventuali imperfezioni sulla parte posteriore del televisore.
- Fare attenzione che tutte le viti abbiano la lunghezza giusta e che vengano strette bene a mano (vedi fig. 3).



6. Regolazione e manutenzione

Avvertenza – Regolazione in altezza

- Regolare il supporto solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse (Fig. 4).



Avvertenza – Inclinazione impostabile/regolabile

- Per impostare l'inclinazione in modo permanente, allentare le viti laterali di fissaggio, inclinare a piacere e stringere nuovamente bene le viti (vedi fig. 5).
- Per regolare in modo flessibile l'inclinazione, non stringere troppo le viti. In questo modo si può facilmente regolare la posizione dello schermo.
- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.
- Per il fissaggio sicuro, inserire i bracci al supporto TV e fissarli con le viti (E3).
- Nel caso che la funzione di rotazione non fosse facilmente accessibile, allentare la vite E6 sul giunto. (Fig. 5)



7. Fissaggio tramite cavo

Hinweis

- Nel caso di schermi con un'ampiezza diagonale maggiore di 55 pollici e un'altezza complessiva superiore a 100 cm è necessario fissare ulteriormente il supporto alla parete.
- Attenersi a tale scopo alle indicazioni riportate nel foglietto illustrativo.



Attenzione

- Prima di procedere all'installazione, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Se la parete o il tipo di struttura prevista per l'installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati.



- Attenersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo seguendo le istruzioni di montaggio indicate nel foglietto illustrativo allegato.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



2. Inhoud van de verpakking

- Tv-standaard (1x)
- Montageset (inhoud, zie afb. 1)
- Beveiligingsset (inhoud, zie afb. 1)
- Deze gebruiksaanwijzing

Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er kapotte of beschadigde onderdelen bij de verpakking inbegrepen zijn.



3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing

- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.
- Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekneld of beschadigd raken.
- Belast de tv-standaard niet zwaarder dan aangegeven bij het maximale draagvermogen en overschrijd de aangegeven maximale diagonaal niet.
- Zorg ervoor dat de tv-standaard niet asymmetrisch wordt belast.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montage materialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestand-deel van de meegeleverde montageset is.
- Tijdens de montage nooit geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindtoestel of het product beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!
- Plaats het product alleen op vlakke, antislip-oppervlakken met voldoende draagvermogen voor het product en het daaraan bevestigde toestel.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bevestig geen andere voorwerpen aan het product.
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.



4. Toepassingsgebied en specificaties

- Het product dient voor de montage van flatscreens voor niet-commercieel en bijgevolg privé-gebruik binnen de huiselijke sfeer.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik de tv-standaard uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.

Beeldscherm-diagonaal:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Houder:	conform VESA-standaard 600x400
Maximale belasting:	40 kg
Breedte / Hoogte / Diepte	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Montagevoorbereiding en montage

Aanwijzing

- Monteer de tv-wandhouder alleen met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Let erop bij de montage en bij het verstellen dat geen elektrische kabels worden ingekneld of beschadigd.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1 ff.).



Aanwijzing

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindtoestellen kunnen niet alle montagevarianten worden beschreven.
- Let erop dat de houder zich recht en vlak tegen de achterkant van het televisietoestel bevindt.
- Maak gebruik van de meegeleverde afstandhouders om oneffenheden van de achterkant van het televisietoestel te compenseren.
- Let erop dat alle schroeven de juiste lengte hebben en handvast worden aangedraaid. (zie afb. 3)



6. Instelling & onderhoud

Aanwijzing – Hoogteverstelling

- Verstel de houder altijd met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschrijdt (Afb. 4).



Aanwijzing – Hellingshoek instellen/aanpassen

- Om de hellingshoek permanent in te stellen, draait u de zijdelingse bevestigingsbouten los, stelt de gewenste hellingshoek in en draait de bouten weer vast (zie afb. 5).
- Om de hellingshoek flexibel aan te passen, draait u de bouten slechts handvast. Het beeldscherm kan zo op ieder moment worden aangepast.



- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.
- Bevestig ter beveiliging de draagarmen aan de tv-standaard en zet deze met de bouten (E3) vast.
- Als de draaifunctie zwaar loopt, draai dan de bout van het scharnier met het gereedschap E6 ietsje los. (Afb. 5)

7. Beveiliging door bevestigingskabel

Hinweis

- Bij beeldschermen met een diagonaal van meer dan 55 inch en een totale hoogte van meer dan 100 cm moet de houder bovendien aan een wand worden bevestigd c.q. beveiligd.
- Lees hiervoor het bijgevoegde waarschuwingsbriefje.



Waarschuwing

- Controleer altijd vóór de installatie of de wand, waaraan de houder wordt bevestigd het gewicht van het toestel kan dragen en controleer of er bij de montageplaats in de wand geen elektrische leidingen, wateren gasleidingen of andere leidingen zitten.
- De meegeleverde pluggen zijn alleen geschikt voor montage in betonnen massieve baksteen wanden.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen en constructies van de voor de installatie bedoelde wand.



- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Ga stap-voor-stap overeenkomstig de geïllustreerde montage-instructies op het bijgevoegde waarschuwingsbriefje te werk.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλείς μέρη για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Βάση τηλεόρασης (1x)
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εικ.1)
- Κιτ ασφάλισης (περιεχόμενα βλέπε εικ.1)
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

Υπόδειξη



Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση



- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημίες αφαιρέστε καταθειαν να τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
- Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.
- Η επίστρωση του στηρίγματος με φορτία που ξεπερνούν τη μέγιστη αναφερόμενη αντοχή φορτίου, καθώς και η υπέρβαση της μέγιστης διαγωνίου δεν επιτρέπονται.
- Προσέξτε ώστε το στήριγμα τηλεόρασης να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Κατά τη συναρμολόγηση του στηρίγματος μην χρησιμοποιείτε βία ούτε πολλή δύναμη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο στήριγμα.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!

- Τοποθετήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδες, αντισταθμικές επιφάνειες επαρκούς αντοχής για το προϊόν και τη συσκευή που θα τοποθετηθεί πάνω σε αυτό.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος αφύψιας.
- Απορρίψτε καταθειαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατόπιση στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην στερεώνετε άλλα αντικείμενα στο προϊόν.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.

4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη στερέωση επίπεδων τηλεοράσεων για προσωπική, μη επαγγελματική οικιακή χρήση.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα τηλεόρασης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά το σκοπό που προβλέπεται.

Διαγώνιος οθόνης:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Υποδοχή:	κατά το πρότυπο VESA 600x400
Μέγιστη αντοχή:	40 kg
Πλάτος / Ύψος / Βάθος	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

Υπόδειξη



- Το στήριγμα τηλεόρασης πρέπει πάντα να τοποθετείται από δύο άτομα! Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Κατά την τοποθέτηση και την μετατόπιση του στηρίγματος, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια και οι συνδέσεις να μην υποστούν φθορά ή σύνθλιψη.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κάθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εικ. 1 και παρακάτω).

Υπόδειξη



- Λόγω της μεγάλης γκάμας συσκευών που κυκλοφορούν στην αγορά, δεν είναι δυνατή η περιγραφή όλων των τρόπων τοποθέτησης.
- Προσέξτε ώστε το στήριγμα να τοποθετηθεί σε ίσια και επίπεδη θέση στην πίσω πλευρά της τηλεόρασης.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο στήριγμα απόστασης για να αντισταθμίσετε τυχόν ανώμαλες επιφάνειες στην πίσω πλευρά της τηλεόρασης.
- Προσέξτε ώστε όλες οι βίδες να έχουν το σωστό μήκος και τοποθετηθεί τις με το χέρι. (βλ. εικ. 3)

6. Ρύθμιση & συντήρηση

Υπόδειξη – Ρύθμιση ύψους



- Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει πάντα να γίνεται από δύο άτομα! Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή (Εικ. 4).

Υπόδειξη – Ρύθμιση/προσαρμογή κλίσης



- Για να ρυθμίσετε μόνιμα την κλίση, ξεβιδώστε τις πλαϊνές βίδες στερέωσης, ρυθμίστε την επιθυμητή κλίση και σφίξτε ξανά τις βίδες (βλ. εικ. 5).
- Για να μπόρεσετε να ρυθμίσετε την κλίση με ευελιξία, σφίξτε τις βίδες μόνο με το χέρι. Μπορείτε να ρυθμίσετε την οθόνη ανά πάσα στιγμή.
- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπορίου.
- Για την ασφάλιση, τοποθετήστε τον βραχίονα στέρξης στη βάση της τηλεόρασης και στερεώστε τον με βίδες (E3).
- Αν η περιτροφή είναι δύσκολη, χαλαρώστε ελαφρώς τη βίδα στον σύνδεσμο με το εργαλείο E6. (Εικ. 5)

7. Ασφάλιση με σχοινί στερέωσης

Hinweis



- Για τις οθόνες με διαγώνιο οθόνης μεγαλύτερη από 55 ίντσες και συνολικό ύψος πάνω από 100 cm πρέπει επίσης να στερεώσετε το στήριγμα σε έναν τοίχο.
- Λάβετε επίσης υπόψη την παρεχόμενη πινακίδα προειδοποίησης.

Προειδοποίηση



- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε οπωσδήποτε την καταλληλότητα του τοίχου για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στα σημεία τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωληνες νερού, αερίου ή άλλου είδους αγωγών.
- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη πως τα παρεχόμενα ούρα είναι κατάλληλα μόνο για μπετόν και τοίχους με τούβλα.
- Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτήν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.

- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης της παρεχόμενης πινακίδας προειδοποίησης βήμα προς βήμα.

8. Απόλυτα εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- Stojak do telewizora (1x)
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys. 1)
- Zestaw zabezpieczający (zawartość patrz rys. 1)
- Instrukcja obsługi

Wskazówki

Przed montażem należy dokładnie sprawdzić zestaw, czy zawiera wszelkie elementy montażowe oraz, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony.



3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.
- Przy montażu należy uważać aby żadne przewody nie zostały zduszone, ani uszkodzone.
- Stojaka nie należy obciążać bardziej niż maks. dopuszczony ciężar obciążenia. Nie należy przekraczać maks. przekątnej.
- Nie należy obciążać standu asymetrycznie.
- Przed montażem należy przeczytać instrukcję obsługi urządzenia końcowego. Informacje ona zawierają o rodzaju i wymiarach odpowiedniego materiału mocującego.
- Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe bądź produkt.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!
- Ustawić produkt na równej, antypoślizgowej powierzchni o dostatecznej nośności dla produktu i zamontowanego na nim urządzenia.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Nie montować na produkcie żadnych dodatkowych przedmiotów.
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.



4. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt służy do mocowania telewizorów płaskoekranowych do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stojak TV należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem.

Średnica telewizora:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Montaż:	według standardu VESA 600x400
Maksymalny udźwign:	40 kg
Szerokość / Wysokość / Głębokość	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Przygotowanie montażu i montaż

Wskazówki

- Montaż uchwytu należy przeprowadzić w 2 osoby!
- Podczas montażu i przestawiania uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.
- Po montażu produktu i przymocowanego do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.



- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1 ff.).

Wskazówki

- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych, może się zdarzyć, że opis nie uwzględni wszystkich opcji montażu.
- Należy upewnić się, że uchwyt prosto i płasko przylega do tylnej części odbiornika telewizyjnego.
- Użyć dołączonych elementów dystansowych do wyrównania nierówności tylnej części odbiornika TV.
- Należy pamiętać, że wszystkie śruby mają odpowiednią długość i należy je maksymalnie dokręcić (patrz rys. 3).



6. Regulacja uchwytu, konserwacja

Wskazówki – Regulacja wysokości

- Uchwyt powinien regulować dwie osoby!
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary (Rys. 4).



Wskazówki – Ustawienie/dopasowanie pochylenia

- Aby ustawić kąt pochylenia na stałe, odkręcić boczne śruby mocujące, ustawić żądany stopień pochylenia i z powrotem dokręcić śruby (patrz rys. 5).
- W celu swobodnego dopasowania pochylenia dokręcić śruby tylko ręcznie. Dzięki temu można ustawić ekran w dowolnym momencie.



- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- W celu zabezpieczenia zawieszic ramiona nośne w stojaku TV i przymocować śrubami (E3).
- Jeśli opór podczas obracania jest zbyt duży, przy użyciu narzędzia E6 nieznacznie poluzować śrubę na przegubie. (Rys. 5)

7. Zabezpieczenie linką mocującą

Hinweis

- W przypadku ekranów o przekątnej większej niż 55 cali i łącznej wysokości ponad 100 cm uchwyt musi być dodatkowo zabezpieczony na ścianie.
- Przestrzegać w tej kwestii dołączonej informacji ostrzegawczej.



Ostrzeżenie

- Przed montażem należy sprawdzić, czy ściana nadaje się do zawieszenia uchwytu oraz, czy w ścianie nie przechodzą żadne przewody elektryczne, wodociągowe, gazowe, itp.
- UWAGA! Materiał montażowy dołączony do uchwytu przeznaczony jest do montażu w ścianie wykonanej z pełnej cegły lub betonu.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.



- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Postępować krok po kroku zgodnie z ilustrowaną instrukcją montażu na dołączonej informacji ostrzegawczej.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közülük vagy fontos tudnivalókat hívjuk fel a figyelmet.



2. A csomag tartalma

- TV állvány (1x)
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Biztonsági készlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató



Hivatkozás

Kérjük, hogy telepítés előtt ellenőrizze a szerelő készlet teljességét és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz sérült vagy hibás alkatrészeket.

3. Biztonsági és szerelési tudnivalók

Figyelmeztetés

- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellől függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.
- Az állvány összeszerelése előtt vizsgálja meg a felületet, hogy nincs-e alatta elektromos vezetékek, ami a szerelőkor megsérülhet.
- Az összeszerelt állvány ne legyen nehezebb készüléket, mint amekkora a teherbíró képessége, mert túlterhelés esetén megsérülhet.
- Vegye figyelembe, hogy ezt az állványt nem aszimmetrikus terhelésre tervezték.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
- Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben, ha a szerelésre kijelölt fal egyéb anyagaú és jellegű.
- A szerelésnél ne fejtsen ki túlzott erőt. Emiatt ugyanis végberendezése vagy a termék megrongálódhat.
- A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Az általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
- A terméket kizárólag olyan sík, csúszásmentes felületre állítsa fel, amely elegendő teherbírással rendelkezik a termék és a rögzített készülék számára.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne rögzítsen más tárgyakat a termékre.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.



4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék lapos képernyők rögzítésére szolgál magánháztartásokban, nem üzleti célra.
- A termék csak épületen belül használható!
- Kérjük, hogy ezt az állványt kizárólag arra a célra használja, amire tervezték.

Képernyő-átmérő:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Felrögzítési szabvány:	VESA-szabvány szerinti 600x400
Maksymalny udźwig:	40 kg
Szélesség / Magasság / Mélység	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Szerelési előkészítés és összeszerelés

Hivatkozás

- Az állvány szerelését lehetőség szerint ketten végezzék. Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- A szerelés és a felállítás során ügyeljen arra, hogy ne csipődjön be és ne sérüljön meg elektromos vezetékek.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kelendő szilárdságát és.
- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1. ábra).



Hivatkozás

- A piacon kapható végberendezések nagy választékának következtében a mellékelt szerelési készlet nem írhatja le az összes változatot.
- Győződjön meg arról, hogy a konzol egyenes és nem billentve fekszik a TV hátoldalán.
- Használja a mellékelt távtartókat a TV hátulján lévő egyenlőtlenések kompenzálásához.
- Ne feledje, hogy minden csavarnak megfelelő hossza van és kézzel szerelhető. (lásd 3. ábra)



6. Beállítás és karbantartás

Hivatkozás – Magasság beállítása

- A tartó beállítását mindig két személynek kell végeznie! Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezett (4. ábra).



Hivatkozás – A dőlés beállítása/igazítása

- A dőlés tartós beállításához lazítsa meg az oldalsó rögzítőcsavarokat, állítsa be a kívánt dőlést, majd húzza meg újra a csavarokat (lásd 5. ábra).
- A dőlés rugalmas beállításához a csavarokat csak kézzel húzza meg. Így a képernyő bármikor beállítható.
- Felszerelés után szabályos időközönként (általában negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.
- A rögzítéshez akassza a tartókarokat a TV-állványra, és rögzítse azokat a csavarokkal (E3).
- Ha a forgatási funkció nehézkes lenne, kissé lazítsa meg az anyát a csuklón az E6 szerszámmal. (5. ábra)



7. Rögzítés rögzítőkötéll

Hinweis

- Az 55 hüvelyknél nagyobb átmérőjű képernyőknél, amelyek teljes magassága meghaladja a 100 cm-t, a tartót a falhoz is rögzíteni kell.
- Ehhez, kérjük vegye figyelembe a mellékelt biztonsági ismertetőt.



Figyelmeztetés

- A szerelés előtt győződjön meg róla, hogy nincs a falban elektromos vezetékek, víz-, gáz- vagy egyéb közmv csövezetékek, ami megsérülhet a fúrás során.
- Vegye figyelembe, hogy a tartozékként mellékelt tiplik csak a beton- és téglafalakban tartanak erősen.
- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végberendezése, vagy a fali tartó.



- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Haladjon lépésről lépésre a mellékelt biztonsági ismertetőt képes szerelési útmutatója szerint.

8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Stojan na TV (1x)
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Jističí sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání

Poznámka

Před montáží se ujistěte, zda balení obsahuje všechny součásti a zda žádné z nich nejsou poškozeny.

3. Bezpečnostní pokyny

Upozornění

- V blízkosti umístění zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného elektrického vedení.
- Stojan nepřetěžujte a nepoužívejte pro přístroje větší úhlopříčky, než je předepsáno.
- Stojan nezařezujte asymetricky.
- Před montáží si přečtěte návod k obsluze vašeho koncového přístroje. Zde zpravidla najdete informace o druhu a rozměrech vhodného upevňovacího materiálu.
- Pokud není součástí dodané montážní sady vhodný upevňovací materiál, zakupte vhodný upevňovací materiál k montáži koncového přístroje u odborné prodejny.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Můžete tak poškodit koncové zařízení nebo výrobek.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Výrobek stavějte pouze na rovný, nekouzlavý povrch s dostatečnou nosností pro produkt a zařízení, které na něm bude upevněno.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Na výrobek neupravujte žádné další předměty.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

4. Oblast použití a specifikace

- Výrobek je určen pro upevnění plochých obrazovek pro nekomerční a soukromé použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách.
- Zařízení používejte jen k účelům, ke kterým bylo určeno.

Uhlopříčka obrazovky:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Provedení:	podle VESA-Standard 600x400
Maximální nosnost:	40 kg
Šířka/Výška/Hloubka	90,5 cm/83,0 cm/34,2 cm

5. Požadavky na instalaci a instalace

Poznámka

- Držák instalujte s pomocí druhé osoby. Zajistěte si potřebnou pomoc.
- Při montáži a při instalaci dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.
- Po montáži výrobku a zařízení, které je na něm umístěno, zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1 ff).

Poznámka

- Z důvodu rozmanité nabídky koncových zařízení na trhu nelze popsat všechny varianty montáže.
- Dbejte na to, aby byl držák rovně nasazen na zadní straně televizoru.
- Pro vyrovnání nerovnosti na zadní straně TV použijte příložené rozpěrky.
- Upozorňujeme, že všechny šrouby mají správnou délku a montují se ručně (viz obr. 3).

6. Nastavení a údržba

Poznámka – Změna výšky

- Držák přestavujte jen za pomoci druhé osoby! Zajistěte si potřebnou pomoc.
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry (obr. 4).

Poznámka – Nastavení/úprava sklonu

- Pro trvalé nastavení sklonu uvolněte boční upevňovací šrouby, nastavte požadovaný sklon a šrouby pevně dotáhněte (viz obr. 5).
- Abyste mohli flexibilně upravovat sklon, dotáhněte šrouby jen ručně. Polohu obrazovky tak lze kdykoliv upravit.
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění používejte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.
- Pro zajištění zavěste nosná ramena na TV stojan a upevněte je pomocí šroubů (E3).
- Pokud otáčení nebude hladké, lehce uvolněte šroub na kloubu pomocí nástroje E6. (obr. 5)

7. Zajištění upevňovacím lankem

Hinweis

- U obrazovek s úhlopříčkou větší než 55 palců a celkovou výškou větší než 100 cm je nutné držák navíc zajistit na stěně.
- Informace najdete na listu bezpečnostních pokynů.

Upozornění

- Před instalací ověřte vhodnost a nosnost zdi. Ujistěte se, zda se ve zdi nenachází elektrické vedení, vodní, nebo plynové potrubí atd.
- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plyných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte u odborné prodejny v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.

- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle obrázků na návodu k montáži na příloženém listu bezpečnostních pokynů.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.



2. Obsah balenia

- Stojan na TV (1 x)
- Inštalčný set (obsah viď obr. 1)
- Zaisťovacia súprava (obsah viď obr. 1)
- Informácie na používanie



Poznámka

Pred montážou sa uistite, či balenie obsahuje všetky súčasti a či žiadne z nich nie sú poškodené.

3. Bezpečnostné upozornenia

Upozornenie

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť v okolí umiestnenej záťaže (v závislosti od modelu).
 - V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.
 - Dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadneho elektrického vedenia.
 - Stojan nepreťažujte a nepoužívajte TV-zariadenia s väčšou uhlopriečkou, ako je predpísané.
 - Stojan nezaťažujte asymetricky.
 - Pred montážou si prečítajte návod na použitie ku koncovému zariadeniu. Tam spravidla nájdete informácie o druhu a rozmeroch vhodného upevňovacieho materiálu.
 - Obstarajte si vhodný upevňovací materiál pre montáž koncového zariadenia v odbornej predajni, ak nie je súčasťou dodanej montážnej sady.
 - Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Môže tak dôjsť k poškodeniu koncového zariadenia alebo výrobku.
 - Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyskolených odborníkov a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Výrobok inštalujte len na rovných, neklzávych plochách s dostatočnou nosnosťou pre výrobok a na ňom upevnené zariadenie.
 - Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
 - Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
 - Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
 - Na výrobku neupevňujte žiadne ďalšie predmety.
 - Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.



4. Oblasť použitia a špecifikácia

- Výrobok slúži na upevnenie plochých obrazoviek na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné využitie.
- Výrobok je určený len pre použitie vnútri budov.
- Zariadenie používajte len k účelom, pre ktoré je určené.

Uhlopriečka obrazovky:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Prevedenie:	podľa VESA štandardu 600x400
Maximálna nosnosť:	40 kg
Šírka / Výška / Hĺbka	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia

Poznámka

- Držiak inštalujte s pomocou druhej osoby. Zaisťte si potrebnú pomoc.
- Pri montáži a inštalácii dbajte na to, aby ste nestlačili alebo nepoškodili elektrické vedenia.
- Po montáži výrobku a zariadenia, ktoré je na ňom umiestnené, skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.



- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1 ff).

Poznámka

- Z dôvodu rozmanitosti koncových zariadení dostupných na trhu nie je možné opísať všetky varianty montáže.
- Dbajte na to, aby držiak prilehal priamo a rovno na zadnej strane televízneho prijímača.
- Na vyrovnanie nerovnosti zadnej strany televízora použite priložený distančný vložku.
- Dbajte na to, aby všetky skrutky mali správnu dĺžku a boli dotiahnuté rukou. (pozri obr. 3)



6. Nastavenie a údržba

Poznámka – Prestavenie výšky

- Držiak prestavujte len s pomocou druhej osoby! Zaisťte si potrebnú pomoc.
- Dbajte na to, aby nebola prekročená maximálna prípustná nosnosť výrobku a nebola na ňom umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne prípustné rozmery (obr. 4).



Poznámka – Nastavenie/prispôsobenie sklonu

- Na trvalé nastavenie sklonu otvorte bočné upevňovacie skrutky, nastavte požadovaný sklon a skrutky opäť zaskrutkujte (pozri obr. 5).
 - Na flexibilné prispôsobenie sklonu zaskrutkujte skrutky len rukou. Obrázok tak môžete kedykoľvek nastaviť.
- Kontrolujte pravidelne pevnosť a bezpečnosť inštalácie (najmenej 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.
 - Na zaisťenie zaveste nosné ramena na TV stojan a upevnite skrutkami (E3).
 - V prípade ťažkého otáčania povolte trochu skrutku na kľbe pomocou nástroja E6. (obr. 5)



7. Zaisťenie upevňovacím lanom

Hinweis

- Pri obrazovkách s uhlopriečkou väčšou ako 55 palcov a celkovou výškou viac ako 100 cm sa držiak musí navyše zaisťiť na stene.
- Pritom zohľadnite priložený list s výstražnými upozorneniami.



Upozornenie

- Pred inštaláciou overte vhodnosť a nosnosť steny. Uistite sa, či sa v stene nenachádza elektrické vedenie, vodné, alebo plynové potrubie atď.
- Myslite na to, že dodané hmoždinky sú schválené iba pre betón a steny z plných tehál.
- V prípade iného druhu materiálu a konštrukcie steny, na ktorú chcete prístroj inštalovať, si vhodný montážny materiál zaobstarajte v špecializovanej predajni.



- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaného montážneho návodu priloženého listu s výstražnými upozorneniami.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborneho používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Suporte para TV (1x)
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Kit de segurança (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

Nota



Antes da instalação do suporte, verifique o kit de montagem relativamente à totalidade das peças e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

3. Indicações de segurança

Aviso



- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.
- Durante a montagem e o ajuste, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fica esmagado ou danificado.
- Não pouse cargas sobre o suporte de TV superiores à máxima indicada e não exceda a diagonal máxima indicada.
- Assegure-se de que a carga não é pousada assimetricamente sobre o suporte de TV.
- Leia estas instruções de uso antes de montar o seu aparelho. Em regra, estas apresentam informações sobre o tipo e dimensões dos materiais de fixação adequados.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Tal poderá danificar o seu aparelho ou o produto.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!

- Posicione o produto apenas sobre superfícies planas, antiderrapantes com suficiente resistência para suportar o peso do produto e do aparelho fixado nele.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Não fixe outros objetos no produto.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

4. Área de aplicação e especificações

- Este produto destina-se à fixação de ecrãs planos, utilizados para fins privados, não comerciais.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o suporte de TV apenas para a finalidade prevista.

Diagonal do ecrã:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Suporte:	de acordo com o padrão VESA 600x400
Capacidade máxima de carga:	40 kg
Largura/Altura/Profundidade	90,5 cm/83,0 cm/34,2 cm

5. Trabalho preliminar e instalação

Nota



- O suporte de TV deve ser sempre montado por duas pessoas! Peça sempre ajuda!
- Aquando da montagem, certifique-se de que nenhum cabo eléctrico fique esmagado ou seja danificado.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1 e seguintes).

Nota



- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as variantes de montagem.
- Preste atenção para que os suportes estejam posicionados direitos e nivelados na parte traseira do televisor.
- Utilize os distanciadores fornecidos para compensar as irregularidades na parte traseira do televisor.
- Tenha em atenção para que todos os parafusos tenham o comprimento correto e sejam apertados manualmente. (Ver fig. 3)

6. Ajuste e manutenção

Nota – Ajuste da altura



- Efectue os ajustes no suporte sempre com uma segunda pessoa! Peça sempre ajuda!
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas (Fig. 4).

Nota – Ajustar/adaptar a inclinação



- Para ajustar a inclinação permanentemente, solte os parafusos de fixação laterais, ajuste a inclinação pretendida e volte a apertar os parafusos de fixação (ver Fig. 5).
- Para poder ajustar a inclinação de forma flexível, aperte os parafusos apenas à mão. Assim, o ecrã pode ser ajustado sempre que desejar.

- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.
- Para uma maior segurança, pendure os braços de suporte no suporte de TV e fixe-os com os parafusos (E3).
- Se for necessário muito esforço para utilizar a função de rotação, solte ligeiramente o parafuso na articulação com a ferramenta E6. (Fig. 5)

7. Protecção através de cabo de fixação

Hinweis



- No caso de ecrãs com uma diagonal do ecrã superior a 55 polegadas e uma altura total superior a 100 cm, o suporte tem de ser protegido adicionalmente a uma parede.
- Para tal, consulte o folheto de aviso fornecido em conjunto.

Aviso



- Antes da instalação, verifique impreterivelmente a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram cabos eléctricos ou tubos de água, gás ou outros tubagens.
- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Em caso de outros tipos de materiais e construções na parede dos previstos para a instalação, adquira material de instalação adequado no comércio especializado.

- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação do folheto de aviso fornecido em conjunto.

8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.



2. Paketin içeridekiler

- TV standı (1x)
- Montaj seti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Güvenlik kiti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanım kılavuzu

Uyarı

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığını emin olun.



3. Güvenlik uyarıları

Uyarı

- TV cihazına olması gereken güvenlik mesafesini göz önüne bulundurun (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.
- Montaj esnasında elektrik kablolarının ezilmemesine veya hasar görmemesine dikkat edin.
- TV standını belirtilen maksimum taşıma kapasitesinden daha ağır yüklerle yüklemeyin ve belirtilen maksimum diyagonal boyutuna dikkat edin.
- TV standı asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Montaj öncesi cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzda genel olarak uygun bağlantı elemanlarının cinsleri ve ölçüleri ile ilgili bilgiler bulunur.
- Birlikte gelen montaj setinin kapsamına dahil olmayan uygun bağlantı elemanlarını piyasadan temin ediniz.
- Montaj esnasında asla zorlamayın veya aşırı kuvvet kullanmayın. Bu durumda cihazınıza veya ürüne zarar verebilirsiniz.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!



- Ürünü yalnızca düz ve kaymaz özellikle, ürün ve sabitlenen cihaz için yeterli taşıma kapasitesi olan yüzeylerin üstüne yerleştirin.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlarla uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Üründe başka cihazlar sabitlemeyin.
- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.

4. Uygulama alanı ve teknik özellikleri

- Ürün ticari amaçlı olmayan, evlerde bulunan özel düz ekranları bağlamak için tasarlanmıştır.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız.

Diyagonal ekran boyutu:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Yuva:	VESA normuna göre 600x400
Maksimum taşıma kapasitesi:	40 kg
Genişlik /Yükseklik /Derinlik	90,5 cm /83,0 cm /34,2 cm

5. Montaj hazırlığı ve montaj

Uyarı

- TV duvar bağlantısını sadece iki kişi monte edin! Destek ve yardım alın!
- Monte ederken veya yerini değiştirirken elektrik kablolarının sıkışmamasına veya hasar görmelerine dikkat edin.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.



- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1 ve diğerleri).

Uyarı

- Piyasada bulunan uç cihazlarının çeşitliliğinden dolayı montajın tüm türleri tanımlanamıyor.
- Televizyon cihazının arka yüzünde braketin dik ve düz olarak dayanmasına dikkat ediniz.
- Arka TV yüzünün pürüzleri gidermek için ekte bulunan mesafe tutucularını kullanın.
- Tüm vidaların doğru uzunlukta olmasına ve el sıklığında monte edilmelerine dikkat ediniz. (bkz. Şek.3)



6. Ayar ve bakım

Uyarı – Yükseklik ayarı

- Braketin ayarını mutlaka iki kişi birlikte değiştirin! Destek ve yardım alın!
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükü yüklenmesine dikkat ediniz (Şekil 4).



Uyarı – Eğim ayarlamaları/ayarlamaları

- Eğimi kalıcı olarak ayarlamak için yan tespit vidalarını açın, istenen eğimi ayarlayın ve vidaları tekrar sıkın (bkz. Şekil 5).
- Eğimi esnek şekilde ayarlayabilmek için vidaları sadece el sıklığında çevirin. Böylece ekran her zaman ayarlanabilir.



- Sağlıklı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.
- Güvenlik amacıyla TV standındaki taşıma kollarını yerine takın ve vidalar (E3) ile sabitleyin.
- Dönme işlevinin ağır işleme durumunda, E6 takımı ile mafsaldaki vidayı biraz gevşetin. (Şekil 5)

7. Tespit hatılatıya güvenlik

Hinweis

- 55 inçten büyük çapraz ekran boyutlu toplam yüksekliği 100 cm olan ekranlarda braketin ayrıca bir duvarda emniyete alınması gerekir.
- Bunun için ekteki uyarı bilgileri föyünü dikkate alın.



Uyarı

- Montaj öncesi duvarın bu ağırlığı taşıyabilecek kapasitede olduğunu kontrol ediniz. Monte edileceği yerden elektrik kabloları, su ya da gaz boruları vb. olmadığını kontrol ediniz.
- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcıınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.



- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Ekteki uyarı bilgileri föyünün resimli montaj talimatını adım adım uygulayın.

8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu verveya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



2. Paketin țindecikiler

- Stand TV (1x)
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1)
- Set siguranță (pentru conținut vezi fig. 1)
- Acest manual de utilizare



Instrucțiune

Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă că nici o componentă nu este deteriorată sau defectă.

3. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare

- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.
- Aveți grijă ca la montare să nu deteriorați sau să striviți fire electrice.
- Nu solicitați consola cu o greutate mai mare decât capacitatea portantă maximă și nu depășiți diagonala maximă indicată.
- Nu încercați consola TV asimetric.
- Înainte de montare citiți cu atenție manualul de utilizare al aparatului. Aici găsiți informații referitoare la felul și cantitatea materialelor de fixare adecvate.
- În cazul în care materialul de fixare nu face parte din setul de monaj livrat, procurați-vă din comerțul de specialitate materialul adecvat.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Aceasta poate deteriora aparatul final sau produsul.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singuri!
- Plasați produsul numai pe suprafețe plate, nealunecoase cu capacitate portantă suficientă pentru produs și aparatul fixat pe el.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu se fixează și alte obiecte.
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.



4. Domeniu de aplicare și specificații

- Produsul servește la fixarea ecranelor plate în utilizare privată, neprofesională.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți consola TV numai în scopul pentru care a fost concepută.

Diagonala ecranului:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Asimilare:	conform standardului VESA 600x400
Forță portantă maximă:	40 kg
Lățime / Înălțime / Lățime	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Pregătirea montării și montarea

Instrucțiune

- Suportul de perete pentru TV se montează numai în doi! La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Vă rugăm să fiți atenți ca la montaj sau reglare să evitați strivirea sau deteriorarea cablurilor electrice.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.



- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1 ff).

Instrucțiune

- La multitudinea de aparate finale de pe piață nu pot fi descrise toate variantele de montaj.
- Dispozitivul de fixare trebuie să fie plasat plat și drept pe spatele televizorului.
- Pentru compensarea denivelărilor spatelui televizorului folosiți distanțierile livrate.
- Toate șuruburile trebuie să aibă lungimea corectă și fixate solid (vezi Fig. 2).



6. Reglare și întreținere

Instrucțiune – Reglare înălțime

- Dispozitivul de fixare se reglează numai în doi! La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate (Fig. 4).



Instrucțiune – Setare/reglare înclinare

- Pentru setare stabilă a înclinării slăbiți șuruburile laterale de fixare, alegeți înclinarea dorită și fixați șuruburile ferm (vezi Fig. 5).
- Pentru reglare flexibilă a înclinării fixați șuruburile numai cu mâna. Astfel ecranul se poate ajusta oricând.



- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). Curățarea numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.
- Pentru siguranță agățați brațele portante la suportul TV prin fixarea lor cu șuruburile E3.
- Dacă rotirea se execută dificil, slăbiți puțin șurubul de la articulație cu scula E6. (Fig. 5)

7. Asigurare cu cablu de fixare

Hinweis

- La ecrane cu diagonala mai mare de 55 țoli și înălțimea peste 100 cm dispozitivul de fixare se asigură suplimentar la perete.
- Informații suplimentare pe eticheta de avertizare atașată.



Avertizare

- Înainte de instalare verificați dacă peretele este adecvat pentru greutatea respectivă și asigurați-vă că la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaz sau alte cabluri.
- Vă rugăm să luați în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă plină.
- Dacă plafonul este din alte materiale decât cele prevăzute, procurați-vă pentru instalare materialele adecvate adaptate la caracteristicile plafonului respectiv.



- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Respectați fiecare pas din indicațiile de montaj ilustrate pe eticheta de avertizare atașată.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



2. Förpackningsinnehåll

- TV-stativ (1x)
- Monteringsatts (innehåll se bild 1)
- Fixeringsset (innehåll se bild 1)
- Den här bruksanvisningen



Hänvisning

Kontrollera att monteringsattsan är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

3. Säkerhetsanvisningar

Varning

- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (stys av modellen).
 - Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.
 - Se till att inte elsladdar kläms eller skadas vid monteringen.
 - Belasta inte tv-möbeln med mer vikt än den angivna maxvikten och överskrid inte den angivna maxdiagonalen.
 - Var noga med att inte belasta tv-möbeln asymmetriskt.
 - Läs bruksanvisningen till din slutapparat före monteringen! Den informerar i regel om vilka fästmaterialsorter som är lämpliga och deras mått.
 - Skaffa lämpligt fästmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringsattsan.
 - Du ska aldrig använda våld eller ta i med extra kraft vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller produkten.
 - Vid tveksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!
 - Produkten får endast placeras på ett jämnt och halkskyddat underlag med tillräcklig bärförmåga för produkten och den enhet som har monterats på den.
 - Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
 - Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
 - Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
 - Fäst inga ytterligare föremål på produkten.
 - Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- ### 4. Användningsområde och specifikationer
- Produkten är avsedd för montering av plattbildskärmar för privat bruk.
 - Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
 - Tv-stativet är bara avsett för inomhusanvändning.
 - Använd bara tv-möbeln till det som den är avsedd för.



Bildskärmsmått diagonal:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Fäste:	enligt VESA-standard 600x400
Maximal bärkraft:	40 kg
Bredd/Höjd/Djup	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Monteringsförberedelse och montering

Hänvisning

- Var alltid två när tv-väggfästet monteras! Skaffa stöd och hjälp!
- Var noga med att inga elledninga kläms eller skadas vid monteringen och vid justeringen.
- När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.



- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1 ff.).

Hänvisning

- Mängden olika slutapparater som finns på marknaden gör att inte alla monteringsvarianter kan beskrivas.
- Se till att hållaren ligger rakt och jämnt mot baksidan av TV-apparaten.
- Använd medföljande avståndshållare för att jämna ut ojämnheter på baksidan av TV-apparaten.
- Se till att alla skruvar har korrekt längd och monteras för hand. (se bild 2)



6. Inställning & service

Hänvisning – Höjdjustering

- Var alltid två när fästet justeras! Skaffa stöd och hjälp!
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta (Bild 4).



Hänvisning – Ställa in/anpassa lutning

- För att ställa in lutningen permanent öppnar man fästskruvarna på sidan, ställer in önskad lutning och drar sedan åt skruvarna ordentligt igen (se bild 5).
- För att kunna anpassa lutningen flexibelt, dra bara åt skruvarna för hand. Då kan bildskärmen när som helst justeras.



- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.
- Häng upp bärarmarna på TV-stativet för att fixera dem och fäst med skruvarna (E3).
- Om vridfunktionen gör trög tår man lossa skruven på leden med verktyg E6 något. (Bild 5)

7. Fixering med hjälp av fästväjjer

Hinvis

- På bildskärmar med en bildskärmsdiagonal på mer än 55 tum och en total höjd på över 100 cm måste hållaren även säkras i en vägg.
- Observera medföljande varningsblad.



Varning

- Innan installationen utförs är det mycket viktigt att du kontrollerar att den aktuella väggen klarar vikten som ska monteras och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.
- Skaffa lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln när väggen, där installationen ska göras, består av andra material och konstruktionstyper.



- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen i det medföljande varningsbladet steg för steg.

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



2. Pakkauksen sisältö

- TV-jalusta (1x)
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Varmistussetti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje

Ohje

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.



3. Turvaohjeet

Varoitus

- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.
- Varmista asentaessasi, ettei sähköjohto joutu puristuksiin tai vaurioidu.
- TV-tason kuormitus ei saa ylittää ilmoitettua maksimikuormitusta, ilmoitettu maksimiläivittäjä ei myöskään saa ylittää.
- Varo kuormittamasta TV-tasoa epäsymmetrisesti.
- Lue ennen asennusta päteletaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Hanki päteletaitteen asennukseen sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä, jos ne eivät sisälly mukana tulevaan asennuspakettiin.
- Asennuksessa ei saa koskaan käyttää väkivaltaa tai voimaa. Päteletaitte tai tuote voi muutoin vaurioitua.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suorittaa siitä itse!



- Aseta tuote vain tasaiselle, liukumattomalle pinnalle, joka kestää tuotteen ja siihen kiinnitetyn laitteen painon.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä kiinnitä tuotteeseen muita esineitä.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.

4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- Tuotetta käytetään litteiden näyttöjen kiinnitykseen yksityksissä, ei-kaupallisessa kotitalouskäytössä.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Käytä TV-tasoa ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

Kuvaruudun halkaisija:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Liitäntä:	VESA-standardin mukainen 600x400
Kuormitus:	40 kg
Leveys / Korkeus / Syvyys	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Asennuksen valmistelu ja asennus

Ohje

- TV:n seinätelineen asennukseen tarvitaan aina kaksi Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Varmista tuotetta asentaessasi ja säätäessäsi, ettei sähköjohto joutu puristuksiin tai vaurioidu.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.



- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kavalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat 1 -).

Ohje

- Johtuen siitä, että markkinoilla on useita erilaisia päteletaitteita, kaikkia asennusvaihtoehtoja ei voida kuvata.
- Varmista, että pidike on suorassa ja tasaisesti televisiolaiteen taustapuolella.
- Käytä oheista etäisyyspidikettä television taustapuolen epätasaisuuksien tasaamiseksi.
- Varmista, että kaikki ruuvit ovat oikean pituisia ja että ne asennetaan käsihuokuteen (ks. kuva 2).



6. Säätö ja huolto

Ohje – Korkeussäätö

- Telineen säätämiseen tarvitaan aina kaksi Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylitä eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat (Kuva 4).



Ohje – Kallistuksen säätö/sovittaminen

- Avaa kaltevuuden pysyvä säätö varten sivuttaiset kiinnitysruuvit, säädä haluttu kaltevuus ja kierrä ruuvit takaisin paikoilleen (ks. kuva 5).
- Kierrä ruuvit kaltevuuden joustavaa sovitusta varten vain käsihuokuteen. Kuvaruudun voi säätää siten milloin vain.



- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.
- Ripusta kannatinvarret varmistusta varten TV-telineeseen ja kiinnitä ne ruuveilla (E3).
- Mikäli kääntötoiminto liikkuu raskaasti, löysää nivelen mutteria jonkin verran työkalulla E6. (Kuva 5)

7. Varmistus kiinnitysköydellä

Hinweis

- Kuvaruuduissa, joiden diagonaali on yli 55 tuumaa ja kokonaiskorkeus yli 100 cm, pidike on kiinnitettävä lisäksi seinään.
- Ota huomioon toimitukseen sisältyvä varoituslehtinen.



Varoitut

- Tarkista ennen asennusta ehdottomasti, että seinä kestää telineeseen tulevan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Huomaa, että toimitukseen kuuluvat vaarnat on hyväksytty ainoastaan betoni- ja täystiiliisiin tehtäviin asennuksiin.
- Hanki päteletaitteen asennukseen sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä, jos ne eivät sisälly mukana tulevaan asennuspakettiin.



- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kavalta kuvitettua toimitukseen sisältyvän varoituslehtisen kuvitettua asennusohjetta.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jartai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Nata. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:

Внимави

Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.



Забележка

Символът се използва, за да Ви подсказва допълнителна информация или важби бележки.



2. Съдържание на опаковката

- Стойка за телевизор (1x)
- Инсталационен комплект (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Комплект за обезопасяване (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Инструкции за употреба

Забележка

Моля, преди инсталация на стойката за TV, проверете монтажния комплект за липси и се уверете, че не се съдържа дефектни или повредени части.



3. Забележки за безопасност

Внимави

- Спазвайте безопасно разстояние около телевизора (в зависимост от модела).
 - В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.
 - При монтажа внимавайте да не се прищипат или повредят електрически кабели.
 - Не натоварвайте стойката за TV повече от дадената максимална товароносимост и не надвишавайте дадения максимален диагонал.
 - Внимавайте да не натоварвате стойката за TV асиметрично.
 - Прочетете внимателно ръководството за монтаж на Вашето терминално устройство, преди да се опитате да го монтирате. Инструкциите дават информация относно типа и размерите на подходящите крепежни елементи.
 - Набавете си в специализираната търговска мрежа подходящ крепежен материал за монтаж на крайния уред, ако той не е част от доставения монтажен комплект.
 - Никога не прилагайте сила при монтажа. Това може да доведе до повреда по крайното устройство или продукта.
 - Ако се колебаете, за монтажа на този продукт се обърнете към обучени за това специалисти и не се опитвайте да се справите сами!
 - Поставяйте продукта само върху равни, нехлъзгави повърхности с достатъчна товароносимост съгласно продукта и съответното закрепено към него устройство.
 - Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
 - Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
 - Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
 - Не закрепвайте допълнителни предмети към продукта.
 - Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- 4. Предназначение за ползване и спецификации**
- Продуктът е предназначен за закрепване на телевизори с плоски екрани за лична, нетърговска употреба в домашни условия.
 - Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
 - Използвайте стойката за TV само по предназначение.



Размер на дисплея:	81,0 - 165,0 cm (US: 32" - 65")
Монтажни отвори:	Според VESA стандарт до 600x400
Максимален капацитет на товар:	40 kg
Ширина / Височина / Дълбочина	90,5 cm / 83,0 cm / 34,2 cm

5. Изискване за инсталация и инсталиране

Забележка

- Монтажът на стойката за TV винаги да се извършва от двама души! Не се опитвайте да монтирате сами.
- При монтажа и регулирането внимавайте да не се прищипат или повредят електрически кабели.
- След монтажа на продукта и на закрепения на него товар те трябва да се проверят за достатъчна здравина и безопасна експлоатация.
- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Монтирайте стълка по стълка в съответствие с илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1 ff.).



Забележка

- Предвид голямото разнообразие от предлагани на пазара крайни устройства не могат да бъдат описани всички варианти за монтаж.
- Уверете се, че държачът приляга право и гладко към гърба на телевизора.
- Използвайте приложените уплътнителни вложки, за да компенсирате неравности по гърба на телевизора.
- Уверете се, че всички винтове са с подходяща дължина и са добре затегнати при монтажа. (вж. Фиг. 2)



6. Настройка и поддръжка

Забележка – Регулиране по височина

- Премествайте стойката само по двама! Не се опитвайте да монтирате сами.
- Внимавайте да не се надвиши максимално разрешената товароносимост на продукта и да не бъде монтиран товар, който надвишава максимално разрешените размери (Фиг. 4).



Забележка – Настройване/регулиране на наклона

- За да настроите трайно наклона, развийте страничните фиксиращи болтове, настройте желания наклон и отново затегнете болтовете (виж Фиг. 5).
- За да имате гъвкавост при регулиране на наклона, само разлабете болтовете. По този начин екранът може да се регулира по всяко време.
- Проверявайте стабилността и целостта на стойката регулярно (поне веднъж на всеки три месеца). Почиствайте само с вода или стандартни домакински препарати за почистване.
- За обезопасяването прикрепете опорните рамена към TV поставката и фиксирайте с болтовете (ЕЗ).
- Ако завъртането не функционира гладко, разлабете леко болта на ставата посредством инструмент Е6. (Фиг. 5)



7. Обезопасяване чрез фиксиращо въже

Hinweis

- При екрани с диагонал повече от 55 цолаи обща височина над 100 cm поставката трябва допълнително да се обезопаси към стената.
- Във връзка с това съблюдавайте приложения указателен лист за предупреждение.



Внимави

- Преди да инсталирате стойката, уверете се, че тя е подходяща за телевизорът, който ще монтирате и че на мястото за монтаж няма електрически кабели, водни, газови или друг вид тръби, които може да повредите..
- Вземете под внимание, че приложените крепежни елементи са подходящи за бетонни стени или стени от солидни тухли.
- Ако стената, на която искате да монтирате стойката е направена от различен материал и е с различен тип конструкция от описаните в настоящото ръководство, необходимо е да си купите подходящи крепежни елементи от специализиран магазин.
- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Следвайте стълка по стълка изображенията в Уплътнянето за монтаж в приложения указателен лист за предупреждение.



8. Ограничение на отговорността

Nata GmbH & Co KG не носи отговорности и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

GB Terms of warranty

HAMA GmbH & Co KG grants you an extended manufacturer's warranty for this product that covers the freedom from defects, usability, workmanship and durability of the materials used for the specified period of 10 years. Compatibility of the product with future standards for further developed hardware is also excluded.

At the discretion of Hama GmbH & Co KG, valid warranty claims in this period will be resolved at no cost either by repair or replacement. The warranty period begins on the date of purchase of this product and is valid throughout the EU.

The warranty you are entitled to is in addition to your statutory rights and does not affect them. The warranty does not cover damage caused by improper use, normal wear and tear, exposure to chemicals, force majeure, or modifications or repairs performed by yourself or third parties. Furthermore, this warranty does not cover accessories that are not included with the product as standard (promotional parts).

In the event of a warranty claim please write to us, enclosing proof of purchase, at Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. You are also free to contact us at www.hama.de or by telephone on +49 (0)9091/502-0.

D Garantiebestimmungen

Für dieses Produkt gewährt Ihnen die HAMA GmbH & Co KG eine erweiterte Herstellergarantie auf die Mangelfreiheit, Nutzbarkeit, Verarbeitung und die Haltbarkeit der verwendeten Materialien während eines Zeitraums von 10 Jahren. Ausgenommen von der Garantie ist die Kompatibilität des Produktes mit künftigen Standards weiterentwickelter Hardware.

Im angegebenen Zeitraum wird die Hama GmbH & Co KG einen berechtigten Garantieanspruch nach eigenem Ermessen, kostenlos, entweder durch Reparatur oder Austausch beheben.

Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum des Kaufs dieses Produkts und gilt in der gesamten EU.

Die gewährte Garantie steht Ihnen neben den gesetzlichen Rechten zu und berührt diese nicht. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normale Abnutzung, Einwirkung von Chemikalien oder höhere Gewalt verursacht werden sowie bei Eingriffen oder Reparaturen durch Sie oder Dritte.

Weiterhin ausgenommen von der Garantie sind Zubehörteile, die nicht zur Grundausstattung des Produkts gehören (Promotionteile).

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte, unter Beilegung des Kaufnachweises, an uns unter Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Gerne können Sie uns auch unter www.hama.de oder telefonisch unter 09091/502-0 kontaktieren.

F Conditions de garantie

La société HAMA GmbH & Co. KG offre à ce produit, une garantie de fabricant étendue quant à l'absence de défauts, l'utilisabilité, la fabrication et la durabilité des matériaux employés pendant une période spécifiée de 10 ans. La compatibilité de ce produit avec d'éventuels nouveaux standards, développés ultérieurement, ne sera pas prise en compte par cette garantie.

Durant cette période, la société Hama GmbH & Co KG réparera le défaut de fabrication ou remplacera le produit gratuitement, après évaluation et si les droits de garantie sont applicables. La période de garantie entre en vigueur à la date d'achat du produit, et ce, dans toute l'UE.

La garantie accordée est complémentaire aux droits légaux du consommateur et ne leur porte nullement atteinte. Ne peut entrer en compte dans l'application des droits de garantie, tout dommage occasionné par une utilisation non conforme, une usure normale, des produits chimiques, l'emploi excessif de la force ainsi que par des interventions ou réparations exécutées par le client ou par un tiers. Les droits de garantie ne pourront pas non plus s'appliquer aux accessoires ne faisant pas partie de l'équipement de base du produit (pièces promotionnelles).

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim et fournir le justificatif d'achat. Vous pouvez également nous contacter via l'adresse www.hama.de ou par téléphone, au numéro 09091/502-0.

E Condiciones de garantía

Por este producto, HAMA GmbH & Co KG concede una garantía extendida de fabricante de ausencia de defectos, utilidad, procesamiento y durabilidad del material utilizado que se extiende durante el periodo de tiempo indicado de 10 años. La garantía tampoco cubre la compatibilidad del producto con los estándares futuros del hardware que se siga desarrollando.

En este periodo de tiempo, Hama GmbH & Co KG satisfará gratuitamente las reclamaciones de garantía justificadas mediante una reparación o una sustitución según su criterio. El periodo de garantía empieza con la fecha de la compra de este producto y tiene validez en toda la UE.

Esta garantía tiene validez junto a sus derechos legales y no altera éstos. La garantía no cubre los daños provocados por un manejo incorrecto, por el desgaste natural, por el efecto de sustancias químicas o por fuerza mayor, así como en el caso de que se realicen intervenciones y reparaciones por cuenta propia o por terceros. Están también excluidos de la garantía los accesorios que no pertenezcan al equipamiento base del producto (piezas promocionales).

En el caso de reclamación de garantía, dirijase con el comprobante de compra a Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania. También puede ponerse en contacto con nosotros en www.hama.de o llamando al teléfono 09091/502-0.

RUS Условия гарантии

На данное изделие компания Hama GmbH & Co KG в течение 10 лет предоставляет расширенную гарантию. Исключение составляет совместимость продукта с новыми стандартами оборудования более поздних версий.

Во время срока действия гарантии компания Hama GmbH & Co KG, в зависимости от поломки, заменяет или ремонтирует неисправные изделия бесплатно. Срок гарантии начинается от даты покупки. Гарантия действует на всей территории ЕС.

Гарантия дополняет соответствующее законодательство и не отменяет его. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие использования изделия не по назначению, несанкционированного вмешательства в устройство, неквалифицированного ремонта, а также на нормальный износ, действие химикатов и чрезвычайное применение силы.

Гарантия также не распространяется на принадлежности, которые не входят в базовую комплектацию изделия (рекламные). По вопросам гарантии, с приложением кассового чека, обращайтесь по адресу Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. Кроме этого, с производителем можно связаться через вебсайт www.hama.de или по телефону 09091/502-0.

I Condizioni di garanzia

Per questo prodotto la HAMA GmbH & Co KG concede una garanzia del produttore estesa per quello che riguarda l'assenza di difetti, l'utilizzabilità, la lavorazione e la durata dei materiali usati, durante il periodo indicato di 10 anni. È altresì esclusa la compatibilità del prodotto con futuri standard di sviluppi hardware.

In questo periodo di tempo, la Hama GmbH & Co KG offre il diritto di garanzia giustificato a propria discrezione, gratuitamente, mediante riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto di questo prodotto ed è valido in tutta l'Unione europea.

La concessione della garanzia è un diritto, oltre ai diritti di legge, i quali rimangono invariati. Sono esclusi dalla garanzia i danni i quali sono stati causati da un impiego inappropriato, dalla normale usura, dall'effetto di prodotti chimici oppure da cause di forza maggiore così come da interventi o riparazioni arbitrarie o da terzi.

Inoltre, sono esclusi dalla garanzia gli accessori, i quali non fanno parte dell'equipaggiamento di base del prodotto (componenti promozionali). In caso di prestazioni di garanzia rivolgersi, fornendo anche lo scontrino di acquisto, alla Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Potete contattarci volentieri anche presso www.hama.de oppure telefonicamente al numero 09091/502-0.

NL Garantievoorwaarden

Op dit product geeft HAMA GmbH & Co KG een uitgebreide fabrieksgarantie op de afwezigheid van gebreken, de bruikbaarheid, de verwerking en de houdbaarheid van de gebruikte materialen tijdens de aangegeven periode. Verder uitgesloten is de compatibiliteit van het product met toekomstige standaards van verder ontwikkelde hardware.

In deze periode zal Hama GmbH & Co KG een terechtte garantieclaim redelijkerwijs, kosteloos, door reparatie of vervanging inwilligen. De garantieperiode begint op de dag van aankoop van dit product en is geldig in de hele EU.

Naast de verleende garantie zijn de wettelijke rechten voor u van toepassing en die worden door de garantie niet beroerd. Uitgesloten van de garantie is schade die veroorzaakt wordt door ondeskundig gebruik, normale slijtage, inwerking van chemicaliën of overmacht evenals ingrepen of reparaties door u of door derden.

Tevens uitgesloten van de garantie is toebehoren dat niet bij de basisuitvoering van het product hoort (reclame-artikelen). In een garantiegeval neemt u contact op met Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim en voegt u het aankoopbewijs bij. U kunt ook onder www.hama.de of telefonisch onder 09091/502-0 contact met ons opnemen.

GR Όροι εγγύησης

Γι' αυτό το προϊόν, η εταιρεία HAMA GmbH & Co KG σας παρέχει διευρυμένη εγγύηση κατασκευαστή για την έλλειψη ελαττωμάτων, τη χρησιμότητα, την κατεργασία και την ανθεκτικότητα των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαστήματος των 10 χρόνων. Από την εγγύηση εξαιρείται επιπλέον η συμβατότητα του προϊόντος με μελλοντικά πρότυπα πιο εξελιγμένου υλικού εξοπλισμού.

Σε αυτό το διάστημα η εταιρεία Hama GmbH & Co KG θα ικανοποιήσει κατά την κρίσης της το αίτημα εγγύησης, δωρεάν, είτε με επισκευή είτε με αλλαγή. Το διάστημα εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος και ισχύει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η παρεχόμενη εγγύηση σας ανήκει μαζί με τα νομικά δικαιώματα και δεν τα θίγει. Από την εγγύηση εξαιρούνται ζημιές οι οποίες προκαλούνται από λανθασμένη χρήση, φυσική φθορά, επίδραση χημικών ουσιών ή ανωτέρα βία, καθώς και από παρεμβάσεις ή επισκευές τρίτων.

Από τη εγγύηση εξαιρούνται επιπλέον εξαρτήματα, τα οποία δεν ανήκουν στον βασικό εξοπλισμό του προϊόντος (εξαρτήματα διαφήμισης). Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης απευθυνθείτε σε μας Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε μαζί μας στη διεύθυνση www.hama.de ή τηλεφωνικά στο 09091/502-0.

PL Warunki gwarancji

Hama Polska Sp. z o.o. udziela przedłużonej gwarancji dystrybutora na ten produkt, który obejmuje wolność od wad, użyteczność, jakość wykonania i trwałość materiałów użytych na okres 10 lat. Zgodność produktu z przyszłymi standardami dalszego rozwoju sprzętu jest także wykluczona.

Według uznania Hama Polska Sp. z o.o., ważne roszczenia z tytułu gwarancji w tym okresie zostaną rozwiązane bez żadnych dodatkowych kosztów jako naprawa lub wymiana w przypadku braku możliwości skutecznego usunięcia zgłaszanej usterki, a także wówczas gdy produkt w okresie gwarancyjnym był naprawiany 4 razy i nadal wykazuje wady uniemożliwiające jego używanie zgodnie z przeznaczeniem. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu tego produktu i jest ważny w całej UE na podstawie dowodu zakupu (faktura lub paragon).

Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, mechanicznym uszkodzeniem towaru, normalnym zużyciem, narażeniem na substancje chemiczne, działanie siły wyższej albo zmian lub napraw wykonywanych przez siebie lub strony trzecie.

Ponadto gwarancja nie obejmuje akcesoriów, które nie są dołączone do produktu w standardzie (części promocyjne). W przypadku roszczeń gwarancyjnych produktu nabywca zgłasza reklamację w autoryzowanym punkcie serwisowym w sklepie, w którym produkt został zakupiony na podstawie dowodu zakupu.

Hama Polska zobowiązuje się dokonać naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji. Ewentualne sprawy sporne związane z realizacją obowiązków gwarancyjnych rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Hama Polska Sp z o.o.

H Garancia-szolgáltatás

Erre a termékre a Hama GmbH & Co KG 10 éves kibővített gyártói garanciát biztosít, figyelembe véve az anyagminőséget, a feldolgozást, a használhatóságot és a tartósság követelményét a szabad felhasználhatóság tekintetében. Továbbá, kivéve a kompatibilis a terméket, amely szabványosan illeszkedik a továbbfejlesztett hardverhez.

Ebben az időszakban, a Hama GmbH & Co KG hivatalos garanciát vállal – ha szükséges – a díjmentes javításra vagy a termék cseréjére. Egy adott termék esetében a jótállási időszak a vásárlás napjától számítva kezdődik és az egész EU-ban érvényes. A rendelkezésre álló garanciális szolgáltatás az egyéb jogokat, nem érinti.

A garancia-szolgáltatás nem terjed ki a sérülésekre, a felhasználó által okozott nem megfelelő használatból eredő hibákra, a normál kopásra, a káros vegyi anyagok hatására vagy természeti csapásokra, az illetéktelen beavatkozásból vagy javításból eredő károkozásra. Ön által vagy egyéb személy által. Továbbá nem terjed ki a garancia az olyan részegységekre, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez (külön vásárolhatók).

A garanciaigény érvényesítése esetén kérjük, forduljon a szakkereskedőjéhez a vásárlást igazoló számla és garanciajegy felmutatásával vagy vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójának magyarországi képviselőjével, ill. forgalmazójával: HAMA KERESKEDELMI KFT. 1181.BUDAPEST, Zádor utca 18. Telefon: 297-10-45.

CZ Záruka

U vybraných produktů Vám firma Hama GmbH & Co KG nabízí prodlouženou záruku. Na toto období obdržíte garanciální kartu.

V době této záruky v rámci reklamace firma Hama GmbH & Co KG podle uvážení poskytne bezplatnou opravu nebo výměnu. Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu produktu a je platná v celé EU.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, normálním opotřebením, působením chemikálií nebo neodborným zásahem či opravou. Do reklamace nelze zahrnout příslušenství, které nepatří ke standardnímu vybavení produktu. Kontaktujte nás na www.hama.de nebo volejte 09091/502-0 kontakt.

SK Záruka

Na tento produkt vám poskytuje firma Hama GmbH & Co KG rozšírenú záruku na obdobie 10 rokov. Ďalšia výnimka je kompatibilita produktu s budúcim štandardom nového Hardware.

V dobe tejto záruky v rámci reklamácie firma Hama GmbH & Co KG podľa uváženia poskytne bezplatnú opravu alebo výmenu. Záručná doba začína plynúť odo dňa nákupu produktu a je platná v celej EU.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, normálnym opotrebovaním, pôsobením chemikálií alebo neodborným zásahom či opravou. Do reklamácie nie je možné zahrnúť príslušenstvo, ktoré nepatrí k štandardnému vybaveniu produktu. Kontaktujte nás na www.hama.de alebo volajte 09091/502-0 kontakt.

P Condições da garantia

Para este produto, a HAMA GmbH & Co KG fornece uma garantia de fabricante ampliada para isenção de defeitos, utilidade, processamento e durabilidade dos materiais utilizados durante o período indicado de 10 anos. Também excluída da garantia é a compatibilidade do produto com padrões futuros de novo hardware.

Durante este período, a Hama GmbH & Co KG eliminará em caso de solicitação justificada dos direitos à garantia, gratuitamente e após avaliação, o problema através da reparação ou substituição do produto. O período de garantia começa na data de compra deste produto e é válido para todos os países da União Europeia.

A garantia prestada está disponível adicionalmente aos direitos estipulados pela lei e não afecta estes direitos. A garantia exclui danos provocados pela utilização indevida do produto, desgaste normal, efeitos resultantes de produtos químicos ou circunstâncias de força maior, bem como manipulações ou reparações pelo utilizador ou terceiros.

Da garantia estão também excluídos acessórios que não pertencem à versão básica do produto (componentes de promoção). Em caso de reclamação dos direitos de garantia, contacte-nos Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemanha, com o comprovativo de compra. Em alternativa, poderá também contactar-nos na Internet www.hama.de ou telefonicamente através do número +49 9091/502-0.

TR Garanti koşulları

HAMA GmbH & Co KG bu ürün için belirtilen tüm 10 yıllık süre içerisinde kusursuzluk, kullanılabilir ve kullanılan malzemelerin dayanıklılığı için ek üretici garantisini verir. Ayrıca, ürünün ileride geliştirilecek olan donanım standartlarına uygunluğu da garanti edilemez.

Bu süre içerisinde Hama GmbH & Co KG haklı bir garanti hakkını, onarım veya ürünü değiştirerek (kendi kararına göre) ücretsiz olarak yerine getirir. Garanti süresi ürünün satın alındığı tarihte başlar ve tüm AB içerisinde geçerlidir.

Verilen garanti yasal haklarınıza ek olarak verilir ve bu hakları engellemez. Yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar, normal aşınma, kimyasal madde etkisi veya doğal afetler sonucu oluşan hasarlarla üçüncü kişiler tarafından içinin açılması veya onarılması sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamının dışındadır.

Ayrıca ürünün temel donanımına ait olmayan aksesuar parçaları da garanti dışındadır (promosyon parçaları). Garanti hakkınızı kullanmak için satın alma belgenizi de ekleyerek bize başvurabilirsiniz, Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Bizimle www.hama.de adresi veya 09091/502-0 telefon numarası üzerinden de irtibat kurabilirsiniz.

RO Dispoziții de garanție:

Pentru acest produs HAMA GmbH & Co KG vă oferă o garanție de producător extinsă la folosirea fără defecte, utilitatea, procesarea și a termenului de valabilitate a materialelor folosite pe o perioadă de 10 ani. Deasemenea este exceptată compatibilitatea produsului cu standarduri viitoare ale programelor dezvoltate ulterior.

În această perioadă de timp Hama GmbH & Co KG va executa solicitările legate de garanție conform estimărilor, gratuit, prin reparație sau înlocuire. Perioada de garanție începe cu data cumpărării acestui produs și este valabilă în întreaga CE.

Garanția oferită vă revine în completarea drepturilor legale și nu le influențează. Sunt excluse de la garanție defecte cauzate de folosirea inadecvată, uzura normală, influența substanțelor chimice sau a forței precum și reparații sau modificări executate de proprietar sau altă persoană.

Sunt excluse de la garanție și accesoriile care nu fac parte din dotarea de bază a produsului (componente promoționale). În cazul solicitărilor de garanție adresați-vă, cu prezentarea contractului de cumpărare, la Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim. Ne puteți contacta și la www.hama.de sau telefonic la 0049/9091/502-0.

S Garantibestämmelser

För den här produkten lämnar HAMA GmbH & Co KG en utökad tillverkargaranti beträffande de använda materialens felfrihet, användbarhet, bearbetning och hållbarhet under den angivna perioden på 10 år. Även produktens kompatibilitet med framtida standarder hos vidareutvecklade maskinvara är undantagen.

Under den här perioden kommer Hama GmbH & Co KG att åtgärda ett berättigat garantianspråk efter eget gottfinnande, utan kostnad, genom reparation eller genom byte. Garantiperioden startar med datumet när produkten inhandlades och gäller inom hela EU.

Den utlovade garantin gäller vid sidan av de lagstadgade rättigheterna och berör inte dessa. Garantin gäller inte för skador som uppstår genom olämplig användning, normalt slitage, påverkan av kemikalier eller force majeure och inte heller vid ingrepp eller reparationer som utförs av dig eller tredje part.

Likaså är tillbehördelar, som inte hör till produktens basutrustning (promotiondelar), undantagna från garantin. Vid garantifall vänder du dig till oss på Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim och bifogar kvitto. Kontakta oss också gärna på www.hama.de eller ring +49 9091 502-0.

FIN Takuun rajoitus:

Hama GmbH & Co KG takaa tietyille tuotteille kymmenen vuoden laajennetun valmistajan vakuuden tuotteen virheettömyydestä, käytöstä, toiminnasta ja käytettyjen materiaalien kestävyyydestä. Takuu ei koske myöskään tuotteen yhteensopivuutta edelleenkehitettyjen laitteiden tulevien standardien kanssa.

Tällä aikavälillä Hama GmbH & Co KG korjaa tuotteen tai vaihtaa sen uuteen maksuttomasti, kun todetaan, että takuu on voimassa. Takuu aika alkaa tuotteen ostopäivästä ja on voimassa koko EU:n alueella.

Tämän takuun lisäksi kuluttajalla on laillisia oikeuksia, joihin tämä takuu ei vaikuta. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta, kemikaalien vaikutuksesta, kun vika on aiheutunut ylivoimaisen esteen takia tai kun tuotetta on yritetty korjata itse.

Takuu ei myöskään kata lisälaitteita, jotka eivät kuulu tuotteen perussarjaan (tarjoustuotteet). Takuuasioissa liitä mukaan ostokuitti ja ota yhteyttä meihin osoitteessa Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim Meidät tavoittaa myös internetistä osoitteesta www.hama.de tai puhelimitse numerosta 09091/502-0.

BG Гаранционни условия

НАМА GmbH & Co KG Ви дава удължена гаранция на производителя за продукта, която покрива липсата на дефекти, използваемост, изработка и дълготрайност на използваните материали за период от 10 години. Изключваме възможността за съвместимост с бъдещи стандарти за разработване на хардуер.

По преценка на Hama GmbH & Co KG, валидни заявки за гаранционни рекламации през този период ще бъдат разрешавани безплатно или чрез ремонт на продукта или чрез замяна. Гаранционният период започва да тече от датата на доставка и е валидна на територията на ЕС.

Гаранцията е допълнение към Вашите законови права и не ги засяга. Гаранцията не покрива повреди, причинени от неправилна употреба, нормално износване, излагане на химикали, форсмажорни непреодолими сили, или модификации и ремонти, предприети от клиента или трета страна. Освен това, гаранцията не покрива аксесоари, които не са включени стандартно в комплекта (промоционални части).


В случай на нужда от заявка за гаранционен сервиз, моля, пишете ни, като приложите документ /доказателство за покупка, на адрес: Hama GmbH & Co KG, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany. Можете да се свържете с нас и на: www.hama.de или да ни позвъните на +49 (0)9091/502-0.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00118097/12.21